

MASSEN

aktuell



Informations-Zeitschrift für Massen

Tag des Kindes 2018
Sonntag, 7. Oktober 2018
Verkaufsoffener Sonntag



Foto: unsermassen.de

Kfz Prüf- und Bewertungsstellen
 Sachverständigenbüros
wagener

Auf der Günst 24 b 50239 Schwerte
 Mühlenstr. 1 a 59423 Ulna
 Brandisstr. 48 44265 Dortmund
 Delssterner Str. 5 58091 Hagen

Zentralruf: 02304 - 1 66 66 · www.sv-wagener.de

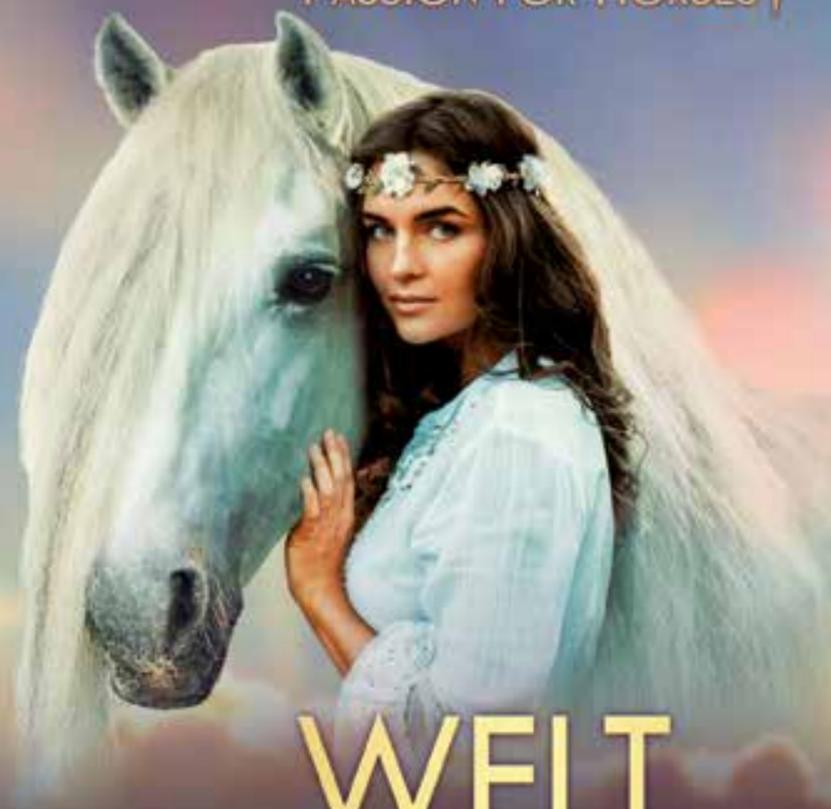
- Kfz-Haftpflichtschadengutachten
- Kfz-Kaskoschadengutachten
- Kfz-Bewertungen bei Einwerb oder Veräußerung eines Fahrzeugs
- Oldtimerbewertungen sowie Überwachung von Restaurationsarbeiten
- Gutachten über Aggregatschäden und andere Bauteile von Kraftfahrzeugen
- Beratungen beim Autokauf
- Begutachtung von Reparaturen
- Überprüfung von Reparaturrechnungen
- Kfz-technische Beweissicherungen
- Gutachten bei Sachverständigenverfahren gemäß AKB



Immer für Sie da - Ganz in Ihrer Nähe.

CAVALLUNA

PASSION FOR HORSES



WELT DER FANTASIE

01.- 02.12.18 Dortmund
Westfalahalle

www.cavalluna.com

Störfaktor Nachtflug

Seit rund einem Monat steht es fest: Durchschnittlich vier Landungen am Tag sind von 22 bis 23 Uhr am Dortmund Airport erlaubt – mit Ausnahmeregelung sogar bis 23.30 Uhr.

Lange hatte der Flughafen für die Betriebszeitenverlängerung gekämpft. Heraus kam eine Lösung, die weder Airport-Leitung noch Flughafen-Gegner zufriedenstellt, denn während sich erstere unbegrenzte Flüge bis 23 Uhr gewünscht hätte, würden letztere sogar den kompletten Rückbau begrüßen. Fakt ist: Es wird spät-abends lauter über Massen. Das wird auch das Ehepaar Schröer aus der Karlstraße zu spüren bekommen, das Anfang der 1980er Jahre seine Eigentumswohnung dort erwarb. Abzusehen war die Airport-Entwicklung damals noch nicht. „Es ist nicht nur laut hier, sondern es kommt auch viel Dreck herunter“, klagt Bettina Schröer, die nicht einsieht, wegen des Lärms ihre Fenster dauerhaft geschlossen zu halten.

Der CDU-Flughafenbeauftragte Jörg Nies, selbst auch aus Massen, spricht sich klar gegen den Airport und dessen subventions-basierte Finanzierung aus: „Der Flughafen Dortmund ist und bleibt für mehr Kapazitäten bzw. Betriebszeiten an diesem Standort fehl am Platz. Die Flucht nach vorn wäre der Einstieg in ein noch größeres Hamsterrad bzw. käme einer direkten Subventionierung von Lärm gleich.“ Die Airlines hingegen freuen sich über neue Möglichkeiten, sieht man doch nun die Chance, Dortmund besser in bestehende Streckennetze zu integrieren, wie im Fall der Eurowings.

Ursula Wirtz von der „Schutzgemeinschaft Fluglärm“ befürchtet indes, dass die Zeitenverlängerung nun den Weg für die Landebahnverlängerung ebnet, deren Beantragung der Airport direkt nach der Betriebszeitenverlängerung angekündigt hat. Wirtz werde weiter für den Schutz der Anwohner vor Lärm und Umweltbelastungen kämpfen, teilte sie im Interview mit. Neue Mitglieder seien jederzeit herzlich willkommen.



Foto: Dortmund Airport



Und Sie? Stört Sie der Fluglärm oder fliegen Sie selbst gern ab Dortmund? Schicken Sie uns Ihre Meinung an: sieger@fkwwerlag.com

SCHUTZGEMEINSCHAFT FLUGLÄRM VOR SALAMITAKTIK



gegen Schlafzeitverkürzung und Landebahnverlängerung

www.schutzgemeinschaft-fluglaerm.de



Anzeige

Gemeindeplatz und Massener Hellweg

Alles für die Kinder

Mehr Massen geht kaum: Am Tag des Kindes versammelt sich am Sonntag, den 07. Oktober, auf dem Platz in der Gemeinde-mitte so ziemlich alles, was im westlichen Stadtteil Beine hat.

Kindergärten, Schulen, Vereine, Gewerbe-treibende und die Feuerwehr sorgen zwi-schen 10:30 und 18:00 Uhr für ein Pro-gramm, das es in Massen nur einmal im Jahr gibt. Zum ersten Mal startet das bunte Spektakel mit einem evange-lischen Open-Air-Familiengottesdienst auf dem Gemeindeplatz. „Die Kirchen-gemeinde ist ein fester Bestandteil des Lebens in Massen, daher starten wir die-ses Jahr auch mit einem gemeinsamen Got-tesdienst unter freiem Himmel“, erklärt Christo-pher Klein vom Gewerbeverein Massen.

Nach diesem „himmlischen Auftakt“ bewegt sich das Angebot beim Mas-sener Kindertag zwischen großem Kinder-Trödelmarkt und Hüpfburg bis zum Kistenklettern. Für den Trö-delmarkt entlang des Hellwegs, der ab 10:00 Uhr aufgebaut werden darf, wird keine Standgebühr verlangt.



Was Kinder brauchen.
 Liebe Respekt Zeit zum
 Spielen Spaß haben gesehen
 werden gehört werden Deine
 Anwesenheit Einen Helden
 Umarmungen Die Chance.
 Fehler zu machen Zeit zum
 Staunen Eine Heldin die
 Chance, etwas nochmal zu
 versuchen Platz zum
 Wachsen Träume Jemand,
 der JA zu ihnen sagt
 Vertrauen Zuneigung Nähe

Deine Kinder sind nicht Deine Kinder,
 sie sind die Söhne und Töchter der Sehnsucht des Lebens nach sich selbst.
 Sie kommen durch Dich, aber nicht von Dir,
 obwohl sie bei Dir sind, gehören sie Dir nicht.
 Du kannst ihnen Deine Liebe geben, aber nicht Deine Gedanken;
 denn sie haben ihre eigenen Gedanken.
 Du kannst ihrem Körper ein Heim geben, aber nicht ihrer Seele,
 denn ihre Seele wohnt im Haus von morgen, das Du nicht besuchen kannst,
 nicht einmal in Deinen Träumen.
 Du kannst versuchen, ihnen gleich zu sein, aber nicht, sie Dir gleich zu machen,
 denn das Leben geht nicht rückwärts und verweilt nicht im Gestern.
 Du bist der Bogen, von dem Deine Kinder als lebende Pfeile ausgeschickt werden.
 Lass Deine Bogenrundung in der Hand des Schützen Freude bedeuten!

Khalil Gibran, amerikanischer Philosoph

Tag des Kindes in Unna-Massen!

Familien- & Mitmachtag
Verkaufsoffener Sonntag
 ab 13:00 Uhr
07.10.
 Gemeindeplatz & Hellweg
 ab 11:00 Uhr
Kindertrödelmarkt
Ev. Familiengottesdienst
 ab 10:30 Uhr · Gemeindeplatz
NEU!
 UnserMassen.de
 Neuigkeiten aus unserem Stadtteil
 Gewerbeverein Massen

Verkaufsoffener Sonntag

Parallel zum Tag des Kindes sperren die Einzelhändler am Masse-ner Hellweg und den angrenzenden Straßenzügen ihre Türen auf. Der verkaufsoffene Sonntag beginnt offiziell um 13:00 und endet um 18:00 Uhr.

Und weil das Fest von Jahr zu Jahr immer größer wird, lässt der Gewerbeverein den Massener Hellweg auch dieses Jahr für Autos teilsperren. „Eine Fahrspur wird für die Kinder und unsere Gäste zum Bummeln re-serviert“, erklärt Christopher Klein vom Gewerbeverein Massen. Fotos: unsermassen.de

Weil Sprechen Lebensqualität bedeutet

Praxis für Sprachtherapie Christiane Kuchler

Christiane Kuchler ist Diplom-Sprachheilpädagogin und Castillo Morales e.V.-Therapeutin. In ihrer Praxis in Unna-Massen be-handelt sie Störungen der Sprache, des Sprechens, der Stim-me, des Hörens und des Schluckens bei Babys und Kleinkin-dern, Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen. Mit ihrer Arbeit gibt sie Menschen ihre Sprache und damit ein Stück Le-bensqualität zurück.

Folgende Behandlungsangebote gehören unter anderem zu Christiane Kuchlers Portfolio:
 Im Rahmen des Castillo Morales Konzeptes bekommen Babies und Frühchen in ihrer Praxis die nötigen Stimu-lationen und Impulse für ihre weitere motorische und sensorische Entwicklung Unterstützung der Saug-, Schluck-, Ess- und Trinkentwicklung im Rahmen der orofacialen Regulations-therapie. Kleinkinder im Alter von zwei bis drei Jahren, die Auffälligkeiten zeigen oder zu den sogenannten Late-Talkern gehören unterstützt die Sprachpädagogin mit Therapien zur Sprachanbahnung. Kinder und Jugendliche, die Sprachentwicklungsstörungen aller Art, wie Aussprachestörungen oder Störungen der Grammatik und des Satzbaus, aufweisen sind in der Praxis in Unna an der richtigen Adresse. Erwachse-ne erhalten zum Beispiel nach einem Schlaganfall oder bei Stimmstörung Hilfe. **Das gesamte Behandlungsangebot finden Sie unter www.sprachtherapie-kuchler.de.**

Weil jeder Mensch einzigartig ist, passt die Sprachheilpädagogin die Therapie an die individuellen Bedürfnisse ihrer Patienten an. Dabei greift sie auf das Castillo Morales® Konzept zurück. Es ist ein umfassendes, neurophysiologisch orientiertes Therapiekonzept für Kinder und Erwachsene mit kommunikativen und orofa-cialen Störungen.



Christiane Kuchler

Christiane Kuchler, Dipl.-Sprachheilpädagogin,
 Castillo Morales e.V. - Therapeutin
 Kleistraße 102 • 59427 Unna-Massen • Telefon: 02303-333 761
www.sprachtherapie-kuchler.de • info@sprachtherapie-kuchler.de

Sprechzeiten:
 Montag-Freitag: 8.00-18.00 Uhr und nach Vereinbarung

Termine kurz notiert:

immer dienstags

Skatrunde
Massen, Cafe Mailin
17.00 Uhr

September 2018

Samstag, 22. September

Kindertrödel im Rahmen des Weltkindertages
Unna, Rathausplatz
10.00 bis 16.00 Uhr

Schnadegang nach Holzwickede
Massen, Parkstreifen an der alten B1, kurz vor Kreuzung neuer B1
10.45 Uhr

28. und 29. September

Oktoberfest Unna
Unna, Festzelt an der Stadthalle
ab 18.00 Uhr

Oktober 2018

Dienstag, 02. Oktober

Oktoberfest Unna
Unna, Festzelt an der Stadthalle
ab 18.00 Uhr

Kings of floyd
Unna, Kühlschiff
20.00 Uhr

Donnerstag, 04. Oktober

Musik Club: Lüül
Unna, Schalander
20.00 Uhr

Freitag, 05. Oktober

FAB & friends
Unna, Kühlschiff
20.00 Uhr

Samstag, 06. Oktober

Kartoffelfest, AWO
Massen, Gemeindeplatz
ab 12.00 Uhr

Oktoberfest
Massen, Deifuhs Eventlocation
ab 19.00 Uhr

JAHM! & friends
Unna, Kühlschiff
20.00 Uhr

Sonntag, 07. Oktober

Tag des Kindes
Massen, Gemeindeplatz und Massener Hellweg
10.30 bis 18.00 Uhr

Verkaufsoffener Sonntag
13.00 bis 18.00 Uhr

8. Kulturbrunch
Kirchengemeinde St. Marien
Massen, Pfarrheim (neben St. Marienkirche)
10.30 Uhr

Dienstag, 09. Oktober

Kindertheater
„Cowboy Klaus und sein Schwein Lisa“
für Kinder 4-5 J.
Unna, Stadthalle
15.00 Uhr

Mittwoch, 10. Oktober

Massener Bürgerfahrt zum Düsseldorfer Landtag
Infos über Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht, Tel. 02303-53503

Donnerstag, 11. Oktober

Musik Club: Crossroads
Unna, Schalander
20.00 Uhr

Freitag, 12. Oktober

Bruno „Günna“ Knust
Unna, Kühlschiff
19.30 Uhr

Samstag, 13. Oktober

Lennerockets
Massen, Deifuhs Eventlocation
20.00 Uhr

Ü50 Disko
Unna, Kühlschiff
20.00 Uhr

Mittwoch, 17. Oktober

Kieran Goss & Annie Kinsella
Unna, Kühlschiff
20.00 Uhr

Donnerstag, 18. Oktober

Sackville Street
Unna, Schalander
20.00 Uhr

Freitag, 19. Oktober

Robert Alan
Unna, Kühlschiff
19.30 Uhr

Donnerstag, 25. Oktober

Fragile Matt
Unna, Schalander
20.00 Uhr

Freitag, 26. Oktober

Lioba Albus
Unna, Kühlschiff
19.30 Uhr

Samstag, 27. Oktober

Bounce
Bon Jovi Tribute Band
Unna, Kühlschiff
20.00 Uhr

Ü30 Party
Unna, Kühlschiff
ab 23.00 Uhr

Montag, 31. Oktober

Feiertagsparty mit „GrooveJet“ und DJ Art.Worker
Unna, Kühlschiff
ab 20.00 Uhr, Einlass 19.00 Uhr

November 2018

Freitag, 02. November

Jubilarefeier, SPD
Massen, Festsaal Deifuhs

Sonntag, 04. November

Volker Rosin
Tanzfieber
Massen, Deifuhs Eventlocation
15.00 Uhr

Freitag, 09. November

St. Martinsumzug
Kirchengemeinde St. Marien, Kindergärten, Schulen und SG Massen
Massen, Marienkirche
17.00 Uhr

Samstag, 10. November

Buchvorstellungen mit Michael Sacher
Massen, Pfarrheim St. Marien
19.30 Uhr

Sonntag, 11. November

Buchausstellung
Massen, Pfarrheim St. Marien
ab 11.00 Uhr

Sonntag, 18. November

Kinderkirche
Ev. Kirchengemeinde Massen
Massen, Ichtys-Haus
10.00 Uhr

Trostkonzert mit Helmut Jost und Ruthild Wilson
Massen, Friedenskirche
18.00 Uhr

Dienstag, 20. November

Kindertheater
„Die kleine Hexe“
für Kinder 4-5 J.
Unna, Stadthalle
15.00 Uhr

Samstag, 24. November

Swedish Legend
Absolut ABBA Tribute
Unna, Stadthalle
20.00 Uhr

Dezember 2018

Sonntag, 02. Dezember

4. Benefiz-Adventskonzert
Musikfreunde Hellweg
Unna, Pestalozzi-Gymnasium
17.00 Uhr

7. bis 9. Dezember

Weihnachtsmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag
Massen, Gemeindeplatz

Dienstag, 11. Dezember

Kindertheater
„Der kleine Rabe Socke feiert Weihnachten“
für Kinder 4-5 J.
Unna, Stadthalle
15.00 Uhr

(alle Angaben ohne Gewähr)



St. Martinszug durch Massener Straßen

Die Kirchengemeinde St. Marien mit den Kindergärten und Schulen sowie die SG Massen laden alle Interessenten zum St. Martinszug ein.

Ein gemeinsamer Umzug startet am Freitag, den 09. November 2018 um 17.00 Uhr ab Marienkirche am Massener Hellweg und endet an der Schillerschule.

Fotos: Jürgen Thoms

S. ROTH-ERFMANN
Steuerberater

Villa Quisisana
Friedrich-Ebert-Str. 58
59425 Unna

Landwirtschaftliche Buchstelle

Vorher: Massener Hellweg 21 • 59427 Unna
Telefon (02303) 953 000
Internet www.roth-erfmann-stb.de
E-mail kanzlei@roth-erfmann-stb.de



Hartmut Ganzke im Parlamentarischen Kontrollgremium

In seiner letzten Sitzung vor der Sommerpause wurde der heimische Landtagsabgeordnete aus Unna, Hartmut Ganzke, einstimmig in das Parlamentarische Kontrollgremium des Nordrheinwestfälischen Verfassungsschutzes gewählt.



Das meist nichtöffentlich tagende Gremium übernimmt wichtige Funktionen im Bereich des Verfassungsschutzes. Hierbei wacht es u.a. über die das Gesetz zur Beschränkung des Brief-, Post und Fernmeldegesetzes. Darüber hinaus genehmigt es nicht nur den Wirtschaftsplan des Verfassungsschutzes, sondern übt unmittel-

bar auch das Budgetrecht aus, während im Haushalt aus geheimhaltungsgründen lediglich die Gesamtsumme für den Verfassungsschutz in NRW beziffert wird. Das Gremium besteht aus 13 Mitgliedern, zu denen nun auch Hartmut Ganzke MdL für die SPD gehört. Foto: Wahlkreisbüro Hartmut Ganzke MdL

MÜHLEN-APOTHEKE
Dr. Christoph Kindermann *Rezepte mögen kurze Wege*
Apotheker

Ihr Ansprechpartner im Bereich Gesundheit in Massen

- bei Fragen zur Einnahme und Verträglichkeit verschiedener Medikamente
- in der Kinderwunschphase sowie in Schwangerschaft und Stillzeit
- z.B. Babywiegelage mit Hebammenberatung, Medela - Milchpumpenverleih
- Botendienst / Vorbestellung von Medikamenten/Rezepten über unsere Apotheken-App
- als zertifizierte Hautapotheke mit unseren ausgebildeten Dermopharmaziefachkräften bei anspruchsvollen Hauttypen
- alternative Heilmethoden (Homöopathie und Schüssler-Salze)
- Kompressionsstrumpf-Messung, Inkontinenzprodukte, Verleih von Pari-Inhalationsgeräten

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 8.00 - 18.30 Uhr - Sa: 9.00 - 13.00 Uhr
Massener Hellweg 27 - 59427 Unna - Tel.: 0 23 03 / 5 02 44

www.muehlen-apotheke-unna.de

Impressum: „Massen aktuell“ erscheint 4 x im Jahr mit einer Auflage von 10.000 Exemplaren und wird kostenlos an Haushalte (ausgenommen Werbeerweigerer) und Geschäfte in Massen verteilt.

FKW – Fachverlag für Kommunikation und Werbung GmbH
Delecker Weg 33, 59519 Möhnesee-Wippringsen
Telefon 02924 / 879700, Fax 02924 / 8797029

Anzeigen: Evelyn Böving, Tel. (02303) 30 10 7-25, boeving@fkwverlag.com
Michael Just, Tel. (02303) 30 10 7-22, just@fkwverlag.com

Es gilt die Preisliste Nr. 3, Januar 2016

Druck: Senefelder Misset, Doetinchem

Anzeigen, Fotos und redaktionelle Inhalte dieses Heftes dürfen nicht ohne unsere Genehmigung weiter verwendet werden.



MALEN NACH ZAHLEN

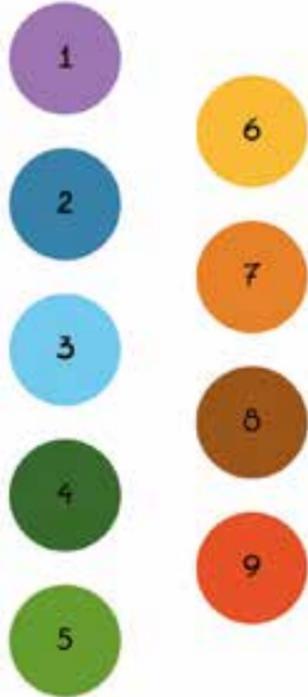


Foto: ksenyasavva © fotolia.com

Klimawettbewerb 2018 für Unnaer Grundschulen

Im Rahmen des Klimawettbewerbs 2018 haben junge Künstler ab sofort die Möglichkeit, beim Malwettbewerb des Bereiches Umwelt der Kreisstadt Unna teilzunehmen.

Teilnehmen können alle Schulkinder der Unnaer Grundschulen. Alle Einsendungen werden von einer Jury bewertet und müssen bis zum Montag, 24. September 2018, bei der Kreisstadt Unna, Bereich Umwelt, Klosterstraße 12, 59423 Unna vorliegen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Die Preisverleihung findet am Samstag, den 06. Oktober 2018 um 12.00 Uhr, im Rahmen der Baumesse in der Erich Göpfert Stadthalle Unna, Parkstraße 44, 59425 Unna, statt. Für Fragen rund um den Malwettbewerb steht der Bereich Umwelt unter der Telefonnummer 02303/103295 zur Verfügung.

Die drei interessantesten, spannendsten Bilder werden mit einem Preis prämiert. Gesucht werden Bilder zu den Themen Klima, Wald und Natur. Die Bilder sollten im Querformat DIN A4 oder DIN A3 angelegt werden und müssen selbst angefertigt worden sein. Ob Wasserfarben, Stifte oder Collage - bei der Gestaltung haben die Künstler die freie Wahl.



Kinder erlernten Baderegeln

Schon seit einigen Jahren gibt es den DLRG/NIVEA-Kindertag.

Er wurde ins Leben gerufen, weil es noch immer Kinder gibt, die

nicht schwimmen können. Die meisten Kinder mögen Wasser. Doch immer wieder ereignen sich Unfälle, weil die Kinder die Gefahren am und im Wasser nicht abschätzen können. Um dies zu

verhindern, führen die DLRG-Mitglieder der Ortsgruppe Massen, Claudia Eckhardt und Claudia Rauter, die für dieses Projekt ausgebildet wurden, immer wieder Schulungen durch.

men Informationen über die verschiedenen Rettungsgeräte wie Rettungsball, -boje und -gurt. Mit einem Theaterspiel, das von der Robbe Nobby, und dem kleinen Schwimmer Rudi handelt, wurden sie spielerisch an das Thema herangeführt. Die Kinder wurden in das Spiel mit einbezogen und so konnte ihr Wissen rund um die Baderegeln noch einmal abgerufen werden. Foto: privat

Eine Schulung fand in der AWO-Kindertagesstätte „Wirbelwind“ statt. 13 Kinder nahmen daran teil. Sie wurden mit den Baderegeln bekannt gemacht, beka-



MÖBEL JÜRGENS Ideen zum Wohlfühlen

Massener Hellweg 14 | 59427 Unna-Massen
Telefon (02303) 5 08 88

**Besuchen Sie uns
am verkaufsoffenen
Sonntag, 7. Oktober 2018!**

**Bei uns finden Sie,
was glücklich macht:
Grußkarten, Geschenke,
Dekorationen und mehr.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Malerbetrieb Giel

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten
Dekorative Sondertechniken
Fassadenanstriche
Trockenbau, Bodenlegearbeiten
Schimmelpilzsanierungen

Malerbetrieb Giel Emil-Bennemann-Str. 8 59427 Unna-Massen	Fon 0 23 03 • 92 98 600 Fax 0 23 03 • 92 98 610 Mobil 0174 • 212 85 26
---	--

Ihr Containerdienst



0 23 03 - 25 50 66
www.klein-unna.de

Himmlischer Kinderbibeltag in Massen



„Weißt du, wo der Himmel ist?“, so lautete die Frage beim Kinderbibeltag der Ev. Kirchengemeinde Massen.

Um 10.00 Uhr startete der Tag zunächst für die Kinder. Dabei betreten sie einen himmlischen Raum, bevor sie auf weichen Wolken-Kissen Platz nehmen durften. Bei der Eröffnungsfeier entdeckten die Kinder einen alten Koffer, der angefüllt war und viele spannende Sachen von seiner Himmelsreise an Bord hatte. Die Kinder fanden in diesem Koffer Andenken, die man sehen kann, wie zum Beispiel eine Wolke, Mond und Sterne. Aber auch Andenken, die man nicht sehen,

aber spüren kann, wie ein Herz oder eine Friedenstaube und ein Kreuz für den Glauben an Gott waren im Gepäck. Und schließlich auch noch eine Kerze, Liederbuch, Kinderbibel... „Denn wir sind die Nachfolger von Jesus und können jetzt schon daran mitarbeiten, dass wir hier schon ein Stück vom Himmel auf Erden haben“. Mit dieser Botschaft gingen die Kinder dann anschließend in ihre Gruppen. Durch Musik, Spiel und Bastelaktionen haben sie dann einen Gedenkstein für einen lieben Menschen gestaltet, an den sie denken. Oder ein Windrad, weil wir den Himmel sehen oder spüren, wie den Wind. Die Kinder gestalteten auch ein Himmlisches Schaf,

das auf Reisen geht. Es wird ab dem 23. September mit vielen anderen Schafen unterwegs sein. „Dann nämlich wird unser Kirchenkreis Unna 200 Jahre alt. Dazu haben verschiedene Gruppen aus den Kirchengemeinden Schafe unter dem Motto „Sei ein Schaf – folge nach“ gestaltet. Das passte hier ganz hervorragend zu unserem Thema“, so die Jugendreferentin Freya Walke. Ab 13.00 Uhr kamen dann die Familien der Kinder ebenfalls ins Ichtys-

Haus, um gemeinsam zu essen und weiter zu feiern. Bei strahlendem Sonnenschein schmeckten leckere Köstlichkeiten vom Grill mit den Salaten und anderen Leckereien, die mitgebracht wurden. So gestärkt präsentierten die Kinder ihre Ergebnisse des Tages in einem gemeinsamen Abschlussgottesdienst im Ichtys-Haus. Hier erfuhren auch alle die Antwort auf die Frage: „Weißt du, wo der Himmel ist – außen oder innen?“ Eine Handbreit rechts und links, du bist mittendrin! Wir können also in der Nachfolge Jesu bereits heute ein Stück Himmel auf Erden schaffen, indem wir selber aktiv werden. Insgesamt 21 ehrenamtliche Mitarbeitende vom Team der Kinderkirche machten diesen Tag möglich.

Und wer demnächst mit dabei sein möchte: Die nächste Kinderkirche findet am 18. November um 10.00 Uhr im Ichtys-Haus statt. Nach einem Krabbelgottesdienst für große und kleine Leute wird gemeinsam gefrühstückt. Eingeladen sind hierzu Familien mit ihren Kindern ab Geburt. Anmeldungen sind nicht erforderlich. Man kann einfach vorbeikommen und dabei sein. Fotos: privat



EBERT
Zaun und Tor

Zierzäune

Gittermattenzäune

Sicherheit für ihr Grundstück

Qualität und Erfahrung seit fast 100 Jahren

Toranlagen mit oder ohne Antrieb

- Kostenlose Angebotserstellung
- Beratung bei Ihnen vor Ort
- Maßanfertigungen in eigenem Meisterbetrieb
- Montage durch Fachpersonal

Curt Ebert Zaun und Tor GmbH
Westfälische Str. 173 • 44309 Dortmund
Telefon 0231 20 2000 • www.ebertzaun.de

UNNA 21074

SCHÜLPKE

BAD | HEIZUNG | SANITÄR

...SCHÜLPKE KOMMT!

www.schuelpke-unna.de



Massener Ü32 unterliegt im Kreispokal-Endspiel

Für die SGM-Fußballer war es historisch: erstmals in der Vereinsgeschichte standen die Massener in einem Alt-Herren-Kreispokal-Endspiel - und dann noch im heimischen Stadion.

Hochmotiviert hat es dann letztlich leider doch nicht gereicht: verdienstermaßen gewann der

Regionalligist Westfalia Rhynern zum Schluß mit 4:0.

So klar sah es anfangs aber nicht aus: Massen hielt gut dagegen und es entwickelte sich ein offener Schlagabtausch, bei dem Dirk Rekowski im Tor den Gastgeber im Spiel hielt. Danach wurde es aber nach und nach deutlicher,

dass hier höherklassige Kicker ihre Qualität durchbringen würden. 0:2 zur Halbzeit ließ noch hoffen - zuletzt reichte aber auch nicht mehr der aufopfernde Kampf des Massener Teams in diesem betont fairen Spiel.

Erfreulich, dass an die 150 Zuschauer den Außenseiter feierten,

der hier sein bestes Saisonspiel abgerufen hatte.

Glückwünsche überbrachten Alt-Herren-Obmann Matthias Stork, Geschäftsführer Rüdiger Noltemeier und als Mannschafts-Vertreter Moritz Schaffeld.

Foto: privat



Für kleine Füße, die groß raus kommen wollen...

...haben wir die Kompetenz und die richtigen Marken!

PEPINO
Die kleinen Feinen von RICOSTA

superfit.

RICOSTA
Der Kinderschuh.

Lurchi

SCHUHHAUS SCHMIDT

Wir haben die Marken
Wir kennen uns mit
Kinderschuh aus
Wir beraten Sie gern

Robert-Koch-Straße 42 • Kamen-Methler • Tel. (02307) 3 03 14

Markenschuhe in großer Auswahl für Damen, Herren und Kinder

Parken kostenlos direkt vor der Tür



Stephan Rienhoff ist Schützenkönig

Schützenkönig wurde mit dem 296. Schuss Stephan Rienhoff, der seine Frau Alexandra Rienhoff zur Königin nahm.

Zuvor bewiesen einige andere Schützen ihre Treffsicherheit. Mit dem 70. Schuss schoss Christoph Gutzeit die Krone ab, Burkhard Rienhoff erlegte den halben Vogel, den Reichsapfel mit dem 119. Schuss, das Zepter mit dem 124. Schuss und den linken Flügel mit dem 289. Schuss, den rechten Flügel schoss Jörg Rottmann ab. Kinderschützenkönig wurde Nico Rienhoff, der Sohn vom Königspaar, er schoss zwei Stunden vorher den Kindervogel ab und nahm Chiara Bischoff zur Kinderkönigin. Da stand für Stephan Rienhoff fest, dass er mit seinem Sohn die Massener Schützen anführen möchte. Das Schützenfest der Massener Schützen fand zum ersten Mal im Bürgerhaus statt. „Das Fest war für die Massener Schützen ein voller Erfolg. Die Entscheidung im Bürgerhaus zu feiern, haben wir nicht bereut“, sagt die Pressesprecherin Elke Kurpas. Alle befreundeten Vereine waren begeistert von den Örtlichkeiten. Am Freitag fand die Proklamation des neuen Kö-

nigspaares Stephan Rienhoff und Alexandra Rienhoff und das Kinderkönigpaar Nico Rienhoff und Chiara Bischoff statt. Nach der Proklamation wurden noch zahlreiche Ehrungen vorgenommen. Die Ehrungen übernahm der 1. Vorsitzende Kurt Erdmann vom Schützenkreis Unna-Kamen. Anschließend wurden für 25 Jahre Vereinszugehörigkeit Ursula Schneider, Birgit Bothe, Elke Gutzeit, Hans Kralemann und Walter Rössig geehrt. 40 Jahre Vereinszugehörigkeit konnte Friedhelm Deifuhs erlangen und 50 Jahre im Verein sind Peter Held und Rolf Jungermann. Die Verdienstnadel vom Westfälischen Schützenbund erhielt Jürgen Winterberg, Herber Hausche und Willi Rössig. Die Ehrennadel vom WSB bekam Rolf Jungermann. Samstag fand dann das schon rationale Seniorenkaffee trinken statt, wo es Kaffee und Kuchen gab und ein Zauberer mit seinem Programm die Senioren unterhielt. Abends war dann bei vollem Haus der Discoabend. Der Sonntag begann in der Friedens-

kirche mit dem Schützengottesdienst, den die Schützen mitgestalteten. Um 15.00 Uhr trafen sich alle Schützen zum Festumzug, der von der Emil Bennemann Straße in Obermassen, über die Kleistraße nach Niedermassen und über den Hellwegrummel führte. Dann ging es ins Bürgerhaus, wo bis spät abends weiter gefeiert wurde. Fotos: privat

kirche mit dem Schützengottesdienst, den die Schützen mitgestalteten. Um 15.00 Uhr trafen sich alle Schützen zum Festumzug, der von der Emil Bennemann Straße in Obermassen, über die Kleistraße nach Niedermassen und über den Hellwegrummel führte. Dann ging es ins Bürgerhaus, wo bis spät abends weiter gefeiert wurde. Fotos: privat



Wie in jedem Jahr wurde das Schützenfest des Schützenvereins Massen 1830 e.V. mit der Vogeltaufe eingeleitet. Biwakkönig Jörg Rottmann taufte den Vogel auf den Namen Hermann Oskar. Foto: privat



Hilde Knieper ist wieder da!!!

Anfang 2018 hatte die Massener „Dufthilde“ ihre Parfümerie „Le chic“ geschlossen. Aber sie kann es eben nicht lassen.

Zu gern umgibt sie sich mit schönen Düften und Dingen. Da kam es ihr gerade recht als sie erfuhr, dass Christiane Sommer in ihrer Drogerie in Dortmund-Husen, nur einen Katzensprung entfernt von Massen, noch Unterstützung braucht. Neben ausgesuchten Düften, hochwertiger Kosmetik und schönen Dekoartikeln bietet die Drogerie Sommer auch eine Auswahl an außergewöhnlicher Mode und Accessoires. Eben-

so gibt es einen Bereich mit Reformhaus-Artikeln und Schuhe der Marke Birkenstock. Hilde Knieper jedenfalls ist wieder in ihrem Element. Dreimal in der Woche genießt sie die angenehme Teamarbeit mit ihrer Chefin und den Kolleginnen und die Beratung der Kunden, die meist aus Dortmund-Husen, Kurl, Lanstrop und Kamen-Methler kommen. In diesem neuen Rahmen würde sie sich aber auch auf ein Wiedersehen mit ihren Stammkunden aus Massen freuen. Zum Beispiel zu einem der Schmink- oder Shoppingabende für Frauen, die Christiane Sommer plant. Text u. Foto: F.K.W. Verlag



SPD ehrt langjährige Mitglieder

Alle zwei Jahre ehrt der SPD Ortsverein Unna-Massen für langjährige Treue seine Mitglieder.

In diesem Jahr werden 20 Mitglieder für 60 bis 25 Jahre Zugehörigkeit ausgezeichnet.

Die diesjährige Jubilärfest findet am Freitag, den 02. November 2018 im Festsaal Deifuhs statt. Als besondere Gäste sind der SPD Europaabgeordnete Dietmar Köster und der SPD Bundestagsabgeordnete Oliver Kaczmarek eingeladen.

Alles zum Thema Floristikzauber!
Blumenfachgeschäft

Vergissmeinnicht

Ausgerüstete Gästebüchse und Wohnaccessoires
Blumen für alle Anlässe
Freundlicher und schneller Service
Individuelle und sorgfältige Beratung

Wir freuen und auf Ihren Besuch!

Michaela Töle - Massener Hellweg 11 - 59427 Unna-Massen
Mo.-Fr.: 9:00 - 13:00, 15:00 - 18:00 Uhr - Sa.: 9:00 - 13:00 Uhr
Tel.: 02303 - 773 88 00



„Shanachie“ mit Thomas Hecking (Akkordeon, Whistle), Jürgen Horstmann (Fiddle, Gesang), Max Brücher (Banjo, Gitarre), Tobias Kurig (Bouzouki) und Ulrich Schäfers (Bodhrán, Gesang). Foto: St. Mariengemeinde

Schlemmen und Schnacken bei Irish-Folk-Musik

8. Kulturbrunch in der Mariengemeinde in Massen

In den USA ist es seit vielen Jahren in Kirchengemeinden Brauch, zu so genannten Potlucks zusammenzukommen. Gemeinsam schlemmen und über Gott und die Welt schnacken. Die Massener Mariengemeinde setzt am Sonntag, den 07. Oktober 2018, noch einen drauf: Beim Kulturbrunch gibt es auch noch etwas für die Ohren!

Speisebeitrag ist jeder nicht nur Gast, sondern auch ein Stück weit „Gastgeber“ und trägt selbst zum Gelingen der Matinee bei.

Für die musikalische Unterhaltung sorgt die deutsche Irish-Folk-Band „Shanachie“. Eingängige, mehrstimmige Songs und rasante Jigs und Reels (das sind die typischen irischen und schottischen Volkstänze, bei denen man nicht die Beine stillhalten kann) sind ihr Markenzeichen. Die Band belegt nach Aussage des Irland Journals „einen Spitzenplatz in der Bundesliga deutscher Irish-Folk-Gruppen“.

Schon zum achten Mal veranstaltet die Mariengemeinde ihren Kulturbrunch. Zuhause kann das Frühstück oder Mittagessen ausfallen und jeder bringt etwas zu essen mit, das man leicht transportieren und mit den Fingern zu sich nehmen kann. Das gibt dann ein riesiges Mitbring-Bufferet.

Unmittelbar vor dem Kulturbrunch findet um 09:30 Uhr in der St. Marienkirche in Unna-Massen der Erntedankgottesdienst statt, der musikalisch vom Kirchenchor St. Marien gestaltet wird. Dort können vorher Lebensmittelpenden abgegeben werden, die an die Tafel in Unna-Massen gehen. Der Kulturbrunch beginnt um 10:30 Uhr im Pfarrheim neben der Kirche. Der Eintritt ist frei.

Sellmann & Eimer

PERSONAL

Karrierebegleitung • Personalberatung • Personalvermittlung
Zeitarbeit

Unna • Hertinger Strasse 30a-c • 59423 Unna
Tel.: 02303/ 94222-0 • www.sellmann-eimer.de

Hamm • Alfred-Fischer-Weg 11c • 59073 Hamm
Tel.: 02381/ 45701-30 • www.sellmann-eimer.de

Massens Fußballer trauern um Helmut Eberlein



Mit 77 Jahren verstarb am 22.8. die SGM-Fußball-Legende Helmut Eberlein.

Er war Spieler in weit zurückliegenden und sehr erfolgreichen Zeiten des Vereins: stand in den „Jahrhundert-Spielen“ (O-Ton der Massener Chronik) in der A-Jugend und danach immer in der 1. Mannschaft (Landes- und Bezirksliga).

Die Saison 1959/60 war sein sportlicher Höhepunkt: als Kreismeister spielte die SGM-A-Jugend gegen Westfalia Herne (3:1) vor 2.000 und gegen Schalke 04 (2:3) vor 3.500 Zuschauern im damaligen Stadion an der Kleistraße. Dieses Team prägte dann jahrzehntelang die 1. Mannschaft - schafften doch auf Anhieb bis zu sieben Spieler den direkten Sprung von der Jugend in die Senioren.

Lange Zeit spielten mit den älteren Brüdern Heiner und Horst drei Eberlein's in der 1. Mannschaft: ein Novum im Kreis - auch heute noch. Ausklingen ließ Helmut seine Karriere in den Alt-Herren, später als Jogger und Tennisspieler. Immer dem Sport verbunden - und der SG Massen treu geblieben. Bis zuletzt verfolgte er nicht nur bei Heimspielen die Begegnungen der Fußballer, sondern auch in der Halle die der SGM-Handballer. Er hinterlässt seine Frau Renate, einen Sohn und zwei Enkelkinder.

Im Namen des Vorstandes
SG Massen

Ferienpass bleibt eine Erfolgsgeschichte

Knapp 2.200 Anmeldungen für 60 Angebote

Das Angebot war riesig, die Resonanz schon fast überwältigend – das Programm des Kinderferienpasses hat in den zu Ende gehenden Sommerferien einmal mehr gezeigt, dass das Programm des Kinder- und Jugendbüros der Kreisstadt Unna fester Bestandteil der Ferienplanung der Unnaer Bürgerinnen und Bürger ist.

Zwei Drittel der rund 60 Angebote waren komplett ausgebucht, bei den restlichen Veranstaltungen gab es lediglich noch einzelne freie Plätze. Insgesamt hat das Kinder- und Jugendbüro knapp 2.200 Anmeldungen entgegengenommen.

Fester Bestandteil der Urlaubsplanung

„Der Kinderferienpass war auch in diesem Sommer ein voller Erfolg. Dieses Programm ist inzwischen zu einem festen Bestandteil der Urlaubsplanung der Unnaer Bürgerinnen und Bürger geworden“, sagte Unnas Beigeordnete Kerstin Heidler, die sich mehrmals vor Ort ein Bild vom Kinderferienpass gemacht hat. Schon am ersten Tag waren beim Kinder- und Jugendbüro 350 Anmeldungen eingegangen. „Die Schlange der Wartenden, die für ihre Kinder eines der Angebote bu-

chen wollten, war noch nie so lang, wie in diesem Jahr. Ab 07:00 Uhr in der Früh standen sie vor unserer Tür“, erzählt Birgit Blume-Jordan vom Kinder- und Jugendbüro.

„Ein Tag am Meer“

Neu im Programm war unter anderem eine Familienfahrt unter dem Motto „Ein Tag am Meer“. Mit dem Bus ging es in das niederländische Scheveningen. Dort stand der Tag den Teilnehmenden zur freien Verfügung. „Einige der Mitreisenden hatten zum ersten Mal das Meer gesehen. Insofern war das für viele etwas Besonderes“, sagt Blume-Jordan. Auch das neue Angebot „Natur ist cool“ vom Naturschutzbund konnte sich vor Anfragen kaum retten und bot kurzfristig einen zweiten Termin an. Aufgrund von Sanierungsarbeiten in den Hellweg-Sporthallen zog das Kinder- und Jugendbüro mit einem Angebot auf den Spielplatz im Kurpark. „Das war vor allem eine gute Gelegenheit, mit den Eltern der Kinder ins Gespräch zu kommen und so auch eine Resonanz auf das Angebot des Ferienpasses“, sagt Birgit Blume-Jordan. 30 Eltern haben das Bildungs- und Teilhabepaket beansprucht. „Das wird in jeden Ferien immer mehr“, sagt Blume-Jordan, ist aber gleichzeitig froh darüber,



Unnas Beigeordnete Kerstin Heidler (r.) machte sich in den Sommerferien selbst ein Bild von den Aktionen des Ferienpasses. Unter anderem besuchte sie die Spielplatzaktion mit Birgit Blume-Jordan vom Kinder- und Jugendbüro der Kreisstadt Unna. Foto: Kreisstadt Unna

ber, dass auch diese Kinder an den attraktiven Angeboten teilnehmen können. Neben vielen weiteren Angeboten haben sich 30 Jugendliche als Ersthelfer von der Johanniter-Unfall-Hilfe ausbilden lassen, 20 Kinder wurden vom Deutschen Roten Kreuz spielerisch an das Thema Erste Hilfe herangeführt. 20 Kinder haben das Schwimmbzeichen Seepferdchen gemacht, 12 das Schwimmen im Freibad Bornekamp erlernt.

Neues Programm für die Herbstferien

Schon jetzt wirft das Kinder- und Jugendbüro der Kreisstadt Unna einen Blick in Richtung der Herbstferien. Die Angebote „Halloween im Freizeitpark Toverland“, „Wir bauen Nistkästen“ und „Yoga für Kinder“ stehen bereits fest. Für diese und die weiteren Angebote wird der Anmeldetermin rechtzeitig bekannt gegeben.

Neue Spielecke für Kita Wirbelwind

Über eine Spende von 999 Euro konnte sich die Kita Wirbelwind in Unna-Massen freuen.

Davon sind 799 Euro vom AWO Ortsverein und 200 Euro von den Eltern. Hiermit wurde zur Verbesserung des Spielangebotes für die „Kleinsten“ eine Spielecke angeschafft. So können sie hier ihrer Phantasie beim Spielen freien Lauf lassen.



Auf dem Bild (v.l.) Erzieherin Jessica Marose, Kita Leiterin Uta Rutenhofer, Margret Bülow, Dieter Vogel, Walter Danielmeier von der AWO und Erzieherin Grazyna Pokorski. Foto: Jürgen Thoms



Leider wurde die Schillerschule wieder nicht beachtet bei der Zuweisung von digitalen Tafeln vom Schulträger für die Klassen. Daher ist der Förderverein der Schillerschule in die Bresche gesprungen und beschaffte - bereits zum 14. Mal - eine digitale Tafel im Wert von fast 6.000 Euro. Das neueste Board unterstützt Multi Touch. Das bedeutet: Bis zu zehn Kinder gleichzeitig können an der Tafel arbeiten. Zudem ist ein Laserbeamer verbaut. Seine Lebenserwartung ist 20mal höher als die eines konventionellen Modells. Foto: privat

Bestattungen | Kneiphof

Kleistraße 54 • 59427 Unna-Massen

- Sargbestattungen
- Urnenbestattungen
- eigene Abschiedsräume
- Dekoration der Trauerhalle
- Alle anfallenden Formalitäten
- Trauerdruck
- Bestattungsvorsorge

Soforthilfe im Trauerfall
(02303) 5 08 88
(0172) 2 50 88 80

Heizung & Sanitär

Meisterbetrieb

- Badsanierung (auf Wunsch mit Vermittlung der anderen Gewerke)
- Wartung • Heizungsbau
- Brennwertechnik • Reparaturen

e-mail: TiedemannHeizung@aol.com
Notdienst: 01 63 / 2 92 33 50

Frank Tiedemann
Reckerdingsweg 10 b
59427 Unna-Massen
Tel. 0 23 03 / 77 25 10
Fax 0 23 03 / 77 25 12

Ambulanter Pflegedienst MOBILE

Mittglied im DBK

Angelika Bergmeier - Etta Maday GbR
Fax (02303) 95 32 65

Telefon (02303) 95 32 64

Mobil

Zuverlässig

Menschlich

Ausgewogen

Kompetent

www.altenpflege-unna.de
Büro: Kleistraße 79 • 59427 Unna (Massen)

foxIT

Service

- PCs, Notebooks, Server u.v.m.
- Internet, Telefonie & Netzwerktechnik
- Sicherheit: Service & Hardware
- Privat- und Geschäftskunden

+49 (0) 2303 5534444 www.foxIT-service.de

Mowwe

RESTAURANT & CAFE

Ist denn schon wieder WEIHNACHTEN???

Noch nicht, aber den Wunschtermin für Ihre Weihnachtsfeier sollten Sie rechtzeitig reservieren.

Am 1. und 2. Weihnachtstag mittags bis 15.00 Uhr geöffnet.

Besuchen Sie: www.mowwe.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mi. bis Fr. 11.00 bis 23.00 Uhr
Sa. 9.00 bis 23.00 Uhr
So. 10.00 bis 23.00 Uhr
Durchgehend warme Küche bis 21.00 Uhr
Montag und Dienstag Ruhetag

Im Ostfeld 185
44329 Dortmund
Telefon (0231) 35 13 31
Telefax (0231) 33 44 323

Es geht voran

Neuer Belag für Rad- und Fußweg

In unserer letzten Ausgabe berichteten wir über die geplante neue Fahrbahndecke auf dem Radweg zwischen Reckerdingweg und Bismarckstraße. Mittlerweile wird dort kräftig gepflastert.

„Dieser Weg, ausgewiesen als Rad- und Fußweg, war derart in Mitleidenschaft gezogen, dass er in einem wesentlichen Teil nur noch eingeschränkt oder gar nicht mehr nutzbar war. Regenschauer hinterließen Pfützen, die nicht ablaufen konnten“, erklärt die stellvertretende Bürgermeisterin und SPD-Ratsfrau Renate

Nick, die sich als Massener Bürgerin für die schnelle Umsetzung einer nachhaltigen Lösung eingesetzt hat. Nun sind seit Wochen junge Erwachsene der Werkstatt Unna fleißig am Werk, um den maroden Weg – ein wichtiger Verbindungsweg zur S-Bahn Haltestelle sowie dem Kindergarten „Möwennest“ – wieder komfortabel begehbar zu machen.

In Zusammenarbeit mit dem Umweltbereich der Kreisstadt Unna werden die jungen Heranwachsenden der Werkstatt Unna zudem in dieser Maßnahme qualifiziert.



Anleiter Andreas Siebeck (Werkstatt im Kreis Unna) und Renate Nick auf der Baustelle. Foto: privat

Literarisches aus Unna

Geschichten und Gedichte von der Katz'

Streng genommen handelt es sich um einen Kater: Ernie. Dieser inspirierte seine Besitzerin, die Autorin Marlies Strübbe-Tewes, zu humorvollen Geschichten rund um den Alltag eines neugierigen Jung-Katers, der seinen Platz in seiner neuen Familie findet.

Mittlerweile ist Ernie schon elf Jahre alt und seine Abenteuer liegen bereits weit in der Vergangenheit. „Seit etwa zehn Jahren publiziere ich recht regelmäßig“, so die Autorin, die in ihrem ersten Leben Lehrerin war. „Die Ernie-Geschichten entstanden durch meine neugierigen Schulkinder, denn Ernie und ich fanden bei einem Klassen-Ausflug zu einem Bauernhof zueinander. Natürlich wollten die Kinder wissen, was der kleine Kater so macht“, erzählt Frau Strübbe-Tewes. „Kater Ernie“ ist ihr einziges Kinderbuch, sie hat ansonsten zahlreiche Bücher und Beiträge zu Anthologien veröffentlicht. Ihre Werke reichen von Kurzgeschichten über so genannte „Short Shorts“ bis hin zu themenbezogenen Gedichten. Auf die Themen kommt sie zum Teil auch über Ausschreibungen und Wettbewerbe, an denen sie erfolgreich teilnimmt: „So entstand zum Beispiel meine Krimigeschichte mit mathematischem Hintergrund ‚Ein leichter Fall‘.“ Wer nun Lust bekommen hat, in die literarische Welt von Marlies Strübbe-Tewes einzutauchen, der findet auf ihrer Webseite www.lyrik-und-mehr.de eine Übersicht all ihrer Publikationen.



Wohnberatung
Sonnenschutz
Markisen
Lamellen

Teppichböden
Dekoration
Polsterei
Accessoires
Gardinewäsche

Inhaber: Guido Scholz & Markus Kattner
Mittelstr. 9 • 59427 Unna • Tel.: 02303 50862
Öffnungszeiten: Mo. + Fr. 10-15 Uhr,
Di. + Do. 10-13 u. 15-19.30 Uhr, Mi. geschlossen
www.die-wohngestalter.de

VELIM HOOP JARNO

Fenster - Haustüren - Rollläden
Insektenschutzrahmen - Überdachungen
mit kompletter Montage.

Bauelemente Richter
Ihr kompetenter Bauelemente-Fachbetrieb
in Ihrer Nähe!

Winkelweg 5 • 59427 Unna-Massen
Tel. (02303) 50 524 • Fax (02303) 77 97 75
richterbauelemente@t-online.de
www.bauelementerichter.de

Duda Bedachungen
Meisterbetrieb

Siegfriedstraße 13
59427 Unna-Massen
Tel. (02303) 58 88 913
oder 0176-41 66 89 26

Montag bis Freitag
7.00 bis 17.00 Uhr
dudabedachung@t-online.de

Endlich wieder Kürbiszeit!

Saison bei Hof Ligges in vollem Gange



Auf Hof Ligges in Kamen-Methler steht momentan alles im Zeichen der herbstlichen Köstlichkeit. Neben Kürbissorten aller Art können sich Besucher auch wieder auf spannende Events freuen.

Die beliebten Schnitzkurse haben auch 2018 im Terminkalender des Hofes ihren festen Platz. Von ersten Versuchen bis hin zu filigranen Ornamenten können sich Kinder und Erwachsene gleichermaßen an der Herbstfrucht kreativ verwirklichen. Für kulinarische Highlights sorgen Köche aus der Region, die zeigen, welche Vielfalt im Kürbis steckt. Zum Beispiel am Mittwoch, 3. Oktober, wenn zwischen 11.30 und 16 Uhr Jörg Blankenstein aus Münster „Neues vom Kürbis“ präsentiert. Und wer nicht nur zugucken und kosten möchte, sondern unter fachkun-

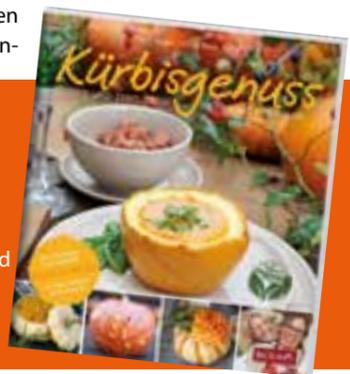
diger Anleitung Gaumenfreuden zaubern will, der ist in einem der Kürbisliebhaberkochkurse bestens aufgehoben. Zudem können Sie das heilende und gesundheitsfördernde Potenzial bei den Abendseminaren erkunden: Hier erfahren Sie Wissenswertes über den Kürbis in der Naturheilkunde und können sich beim Verkosten gleich selbst vom heimischen „Superfood“ überzeugen.

Ab jetzt in Bio-Qualität

Seit Neuestem wirtschaftet Familie Ligges auf ihrem Hof ökologisch und verzichtet somit auf synthetischen Pflanzenschutz und Düngemittel. Derzeit befindet man sich noch in einer Umstellungsphase, ab 2020 ist alles komplett Bio. Weitere Infos und alle Event-Termine: www.hof-ligges.de

Zum Nachkochen

Es gibt ein neues Kochbuch mit innovativen Kürbisrezepten vom Hof. Das Besondere: Sie finden hier komplette Menüvorschläge für Feiern und Partys. Erschienen im Bloom's Verlag, erhältlich auch in Ligges' Hofladen.



MALERMEISTER
JACOBI

Andreas Jacobi
Ringstraße 3 | 59174 Kamen
Tel.: +49(2307)2872870 | Mobil: +49(171)8222564
Mail: info@malermeister-jacobi.de
www.malermeister-jacobi.de

Spielplatz-Wegfall

5 Massener Orte auf Unnas Streichliste

Gut ein Fünftel der Spielplätze in Massen – ausgenommen der Bereich Landesstelle – werden von der Stadt direkt oder in Zukunft aufgegeben.

Ein Grund zur Klage ist dies für Massener Bürger jedoch nicht, denn es gibt viele fußläufige Alternativen zu den Abriss-Kandidaten. So ist die Fläche des Spielplatzes „Osterkämpfe“ bereits leer, der schönere und größere „Biesenkamp 2“ liegt nur rund 200 Meter weit weg. Die brachliegende Fläche könnte schon zügig zur Bebauung freigegeben werden. Mehr Spielfläche wird in Obermassen verloren gehen, wo vier von 15 Plätzen dicht machen. An der Rostocker Straße hatte Sturm „Friederike“ gewütet, sodass die Stilllegung nahe lag. Mit den Plätzen „Stralsunder Straße 1 und 2“ gibt's für die Kids des Viertels schließlich zwei Möglichkeiten zum Spielen und Toben. Auch für das Gelände an der Rostocker Straße kann sich die Stadt eine zügige Bebauung

vorstellen. Anders sieht es am Massener Kirchweg (siehe Foto) und in der Kurt-Tucholsky-Straße aus: Beide Plätze bleiben bestehen, bis die Geräte nicht mehr spieltauglich sind. Für die Fläche am Kirchweg, die versteckt liegt und kaum gespielt wird, soll später entschieden werden, wie sie genutzt wird. Und da der Spielplatz „Kurt-Tucholsky-Straße“ in der Kleingartenanlage „Zum Viereck“ liegt, ist die Nutzung als Grünfläche sehr wahrscheinlich. Zu guter Letzt geht es noch dem Spielplatz „Im Kamp 1“ am Massener Bach an den Kragen. Auch dieser liegt sehr versteckt und bedarf zudem laut Stadt viel Pflege. Er wäre als privates Gartenland in Zukunft nutzbar. Kinder finden keine 300 Meter weiter nördlich einen größeren Platz mit abwechslungsreichen Geräten wie Schaukeln, Rutsche und Karussell vor. In jedem Fall werden die kleinen Massener auch künftig mehr als genügend Möglichkeiten haben, sich auf den städtischen Spielflächen auszutoben. Foto: Sieger



SPHO
BENOVEN • PLEIßENHEIM • OBERMASSEN

Untere Roonstraße 2
59427 Unna
Tel.: 02303 - 9 86 38-0
Fax: 02303 - 9 86 30-20
info@spho.de • www.spho.de

Freude über neue Bank

„Was lange währt, wird endlich gut!“ Dieser Satz kam so manchem in den Sinn, als jetzt eine neue Bank am westlichen Ende des Pfauenufers eingeweiht wurde.

Die alte Bank war wegen „Baufälligkeit“ schon vor längerer Zeit abgebaut worden. Karl-Heinz Hohmann vom historischen Ar-

beitskreis und Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht haben gemeinsam mit der Stadt Unna und der Werkstatt Kreis Unna dafür gesorgt, dass man hier nun wieder Platz nehmen und weit in die Landschaft – bis zur Lippe – schauen kann. Mit einer kleinen Einweihungsfeier wurde die Bank jetzt an die Massener Bürgerinnen und Bürger übergeben.



Foto: Karl-Heinz Hohmann



Foto: © alepvfoto / fotolia.com

1.400 Sehtests in Grundschulen

Gutes Sehen ist eine Voraussetzung für erfolgreiches Lernen. Deshalb führt der Kinder- und Jugendgesundheitsdienst des Kreises seit 2011 kreisweit Sehtests an Grundschulen durch. Im Jahr 2017 haben die sozialmedizinischen Assistentinnen rund 1.400 Kinder auf ihr Sehvermögen hin untersucht.

Es gibt Kinder, die können und wollen gut lernen, doch die Schulleistungen geben trotzdem Grund zur Sorge. „Manchmal sind dann die Augen das Problem“, weiß Dr. Petra Winzer-Milo, die Leiterin des Kinder- und Jugendgesundheitsdienstes beim Kreis.

Richtig sehen ist wichtig Kinder mit einer Fehlsichtigkeit haben es in der Schule wesentlich schwerer: Da sie nicht gut sehen können, ermüden sie beim Lesen und Schreiben schnell. Doch nicht nur das Lesen an der Tafel oder im Heft bereitet diesen Kindern

Schwierigkeiten. Probleme treten beispielsweise auch im Schulsport auf. Hier kommt es gerade bei Ballsportarten auf den richtigen Durchblick an.

Von den rund 1.400 im vergangenen Jahr untersuchten Kindern erhielten 15 Prozent erstmals oder erneut eine Mitteilung zur augenärztlichen Untersuchung. Bei 10 Prozent aller Schüler wurde die Sehminderung augenärztlich bestätigt. Dr. Petra Winzer-Milo appelliert daher weiterhin: „Eltern sollten Warnsignale ernst nehmen“. Wenn ein Kind häufig die Augen reibt oder blinzelt kann dies ein Hinweis auf eine Sehschwäche sein.

Ein Termin beim Augenarzt schafft hier schnell Klarheit. Weitere Informationen gibt es im Fachbereich Gesundheit und Verbraucherschutz des Kreises bei Dr. Petra Winzer-Milo, Telefon 02303/271159, E-Mail petra.winzer-milo@kreis-unna.de. PK|PKU

Erich Schröder erhielt Sportplakette NRW



Den Massenern ist Erich Schröder überwiegend aus einem Grund bekannt. Er ist seit vielen Jahren engagiertes Mitglied der Schutzgemeinschaft gegen Fluglärm und hat in dieser Schutzgemeinschaft nie Verantwortung gescheut.

Menschen wie Erich Schröder ist es zu verdanken, dass Massen vom Fluglärm nicht noch mehr betroffen ist. Er hat neben diesem Engagement allerdings auch ein privates Hobby, nämlich das Bowlen und Kegeln. Erich Schröder engagiert sich natürlich auch hier. Seit 1973 ist er neben seinem Sport auf Verbandsebene tätig. Er ist

nach seiner Vizepräsidentschaft von 2000-2013 bis heute Präsident des Deutschen Keglerbundes für den Bereich Scherenbahnen. Dieses Engagement übt er auch international aus. Das Land Nordrhein Westfalen hat Herrn Schröder daher mit der Sportplakette des Landes Nordrhein Westfalen geehrt.

Unnas erste stellvertretende Bürgermeisterin Renate Nick, genau wie Erich Schröder aus Massen, ließ es sich nicht nehmen der Verleihung in Ratingen beizuwohnen. Frau Nick erklärt, dass sie sehr stolz ist solch engagierte Massener, wie Erich Schröder, zu kennen. Foto: privat

günster IMMOBILIEN

„Bin ich schon dein?“

Von uns erhalten Sie eine kostenfreie Bewertung Ihrer Immobilie. Wir suchen Häuser und Eigentumswohnungen im Kreis Unna und finden für Sie den passenden Mieter!

Wie machen für Ihre Zukunft

T 02303-6729580 günster-immobilien.info

Neue Ausbildungsplätze

Verwaltung bietet 27 berufliche Chancen

Der demografische Wandel macht vor der Kreishaustür nicht Halt. Doch die Verwaltung beugt mit ihrer Ausbildungsplanung einem möglichen Personalangel vor. Konkret stellte der Kreis-ausschuss die Weichen für die Einstellung von 27 Auszubildenden im Jahr 2019.

„Die öffentliche Hand muss sich mehr denn je darum kümmern, dass sie künftig ausreichend qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hat“, unterstreicht Landrat Michael Makiolla einmal mehr

die Bedeutung des Ausbildungsengagements der Kreisverwaltung. Ausbildungsplätze bereitgestellt werden 2019 für den gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst, für den mittleren allgemeinen Verwaltungsdienst und für Verwaltungsfachangestellte.

Ausgebildet werden sollen ab dem nächsten Jahr außerdem Kreisvermessungsoberinspektoranten, Geomatiker, Straßenwärter, Tierpfleger und der IT-Kaufmann. Ebenso im Angebot sein wird ein duales Studium „Soziale Arbeit“. PK|PKU

Schlüsseldienst
MARION
SCHLANG

...wenn's sicher sein soll

- Türöffnung 24 h **02303 / 779873**
 - Einbruchschutz
 - Reparaturen
- Kleistraße 44 a • 59427 Unna

www.schlüsseldienst-schlang-unna.de



Wulfkühler
Hörakustik

Pia Wulfkühler
Hörgeräte-Akustiker-Meisterin

Kamener Str. 20 Telefon 0 23 03 / 2 54 26 83
Salinencenter II Telefax 0 23 03 / 2 54 26 84
59425 Unna
www.hoerakustik-wulfkuehler.de

DER HERBST IST DA mit traumhaften Make-up- und Modetrends, die wir Ihnen gerne vorstellen.



Testen Sie unser
Kostenloses
5-Minuten-Make-up!

Husener Straße 70 · 44319 Dortmund-Husen · Tel. 0231-281214
www.drogeriesommer.de · Mo. bis Fr. 9 bis 18 Uhr u. Sa. 9 bis 13 Uhr

FLIESEN RICHARZ
MEISTERBETRIEB

PLANUNG ■ BERATUNG ■ VERLEGUNG ■ VERKAUF

Afferder Weg 40a Tel.: 02303 772023 info@fliesen-richarz.de
59425 Unna Fax: 02303 772022 www.fliesen-richarz.de

HOF LIGGES
KÜRBISSE | KARTOFFELN | VERDANKEN
Speisekürbisse, Delikatessen und Kartoffeln stehen zum Verkauf!

SAISON 2018

Kürbis-Kochevents
Gerichte von Köchen aus der Region

Kürbisschnittkurse
Für Anfänger und Fortgeschrittene

Informationsabende
Wissenswertes rund um den Kürbis

Alle Termine unter:
www.hof-ligges.de

Afferder Straße 1 • Kamern • Tel. 02307-38896 • E-Mail: info@hof-ligges.de

Hellweg-Rummel 2018

Schön war's beim Party-Wochenende

Wenn Kinderkarussells und eine Beach-Bar auf dem Hellweg aufeinandertreffen, dann ist wieder der Hellweg-Rummel-Zeit!

Beste Unterhaltung für Groß und Klein wurde Anfang Juni geboten. Für die Kids gab's typische Rummel-Attraktionen wie Kettenkarussell und Autoscooter – passendes Naschwerk war natürlich auch zu finden. Die Erwachsenen konnten am Strand chillen und Cocktails schlürfen. Bei bestem Frühsommerwetter machte dies besonders viel Spaß und die Massener Flaniermeile war tags-

über wie auch am Abend gut besucht. Das i-Tüpfelchen 2018 war sicherlich die größere Bühne, auf der Live-Musik von Feinsten, unter anderem von der „Cover Company“, „Hits4you“ und „Max im Parkhaus“ zum Besten gegeben wurde. Das neue Konzept kam bei den Massenern sichtlich gut an.

Fotos: Sieger



Die Finalisten-Teams beim Damen-Blitz-Turnier nach der Siegerehrung. Foto: privat

TuS Niederraden gewinnt Damen-Blitz-Turnier

Das heiße Wetter hielt die 12 Teams nicht ab, mit viel Einsatz um den Turniersieg beim diesjährigen Sommer-Cup leidenschaftlich zu kämpfen: letztendlich gewann der TuS Niederraden das ausgelobte Preisgeld von 100 Euro für den Finalsieg gegen den FC Iserlohn 1 (1:0).

Mit demselben Ergebnis setzte sich die U17 des TuS Iserlohn im kleinen Finale um den 3. Platz gegen den Hammer SC durch. Teilgenommen haben zudem die Mannschaften VfK Iserlohn, TV Jahn Delmenhorst, RW Unna, DJK Eintracht Dorstfeld, VfL Platte Heide, SV Langendreer 04, Kamener SC, BSV Heeren und

der Veranstalter SG Massen. Delmenhorst nutzte als weitgereister Anreise-Verein zudem das Turnier als Kurz-Trainingslager und zelte auf dem SGM-Sportgelände. Zudem war es für den Gastgeber eine gute Gelegenheit, sein neu formiertes, noch sehr junges Team in einem Wettkampf zu testen. Mit dem Er-

gebnis war Trainer Martin König zu diesem Zeitpunkt der Vorbereitung zufrieden. Wer sich den SGM-Damen anschließen will, ist dort herzlich willkommen. Dazu mehr auf der Homepage sgmassenfussball.de oder beim Trainer direkt unter 0162-2147152 bzw. martin.koenig@ecolab.com.



JA!
JETZT SPENDE ICH!
 Die Diakonie-Kaufhäuser freuen sich über Möbel, Textilien, Haushaltswaren und Bücher.
Tel.: 02303 25024 - 400

- Spenden-Abholung
- Haushaltsauflösung
- Entrümpelung

kaufnett SECONDHAND **Diakonie** Ruhr - Hellweg

Reifenservice Mekić
 an der Aral Station
 Reifen Neu/Gebraucht • Felgen und Zubehör • Montage • Wechsel
Räderwechsel 15 € Rädereinlagerung 25 €
 (Preise inkl. MwSt.)

Hansastraße 145
 59427 Unna
 fon 02303 947 80 84
 mobil 0160 551 10 51

Zu jeder Einlagerung gibt es eine Premiumwäsche im Wert von
12,99 € gratis!

Ambulantes Pflegeteam Unna

Hertinger Straße 123 59423 Unna
 Telefon: 0 23 03 / 87 00 21
 E-Mail: pflegeteam-unna@dokom.net
www.pflegeteam-unna.de

Rolladen • Reparaturen • Antriebe • Markisen
 Garagentore • Smart Home Steuerung

ROLLADEN & SONNENSCHUTZ
M. WASILOWSKI

Am Westheck 64 • 44309 Dortmund
 Tel.: 02 31-2 99 92 • info@rolladen-wasilowski.de
www.rolladen-wasilowski.de

Massener Bücherei: Bücherfreuden

Auch in diesem tollen Sommer gab es in der Massener Bücherei wieder den SommerLese-Club für Grundschul Kinder, bei dem jedes Kind für mindestens drei gelesene Bücher am Ende der Aktion eine Urkunde erhielt.



Diese wurde im Rahmen des kleinen Abschlussfestes Ende August an die fleißigen Leser/innen ausgehändigt. Freude hatten die Mädchen und Jungen nicht nur an den Urkunden, sondern auch viel Spaß bei den verschiedenen Spielen. Ebenso das leibliche Wohl kam nicht zu kurz. Die Kinder und das Büchereiteam verbrachten zusammen einen rundum gelungenen Nachmittag.

Neue Aktionen der Bücherei stehen bevor: Am 11. November öffnet ab 11:00 Uhr wieder die alljährliche Buchausstellung ihre Pforten. Neben aktuellen Büchern für Groß und Klein finden

sich auch wieder viele Anregungen für die bevorstehende Advents- und Weihnachtszeit. Zur Einstimmung auf die Buchaus-

stellung stellt Michael Sacher am 10. November um 19:30 Uhr in bekannt unterhaltsamer Weise neue und Interessante Bü-

cher vor. Beide Veranstaltungen finden im Pfarrheim St. Marien, Massener Hellweg 41, statt. Foto: privat

Wohin mit der Realschule?



durch zunehmenden Fluglärm – und baue eine Schule direkt neben die Einflugschneise.

Wie die Entscheidung auch immer ausfällt: „Wichtig für Massen ist auf jeden Fall der Erhalt der Wasserfläche des Hellwegschwimmbades“, macht Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht mit Nachdruck deutlich – entweder am jetzigen Standort oder an anderer Stelle.

Fotos: Peter Kracht

Die Sommerpause ist zu Ende und die Politik nimmt wieder ihre Arbeit auf. Ein wichtiges Thema für das zweite Halbjahr ist die Hellweg-Realschule.

Die Entscheidung ist noch nicht gefallen, doch zeichnet sich eine Mehrheit im Rat für einen Neubau ab.

Es geht schlicht und ergreifend um die Frage, ob die Schule an ihrem bisherigen Standort grundsanitiert oder gänzlich neu gebaut wird. Als möglicher Standort wurde das ehemalige Freizeitbad-Gelände ins Spiel gebracht.

Kritiker argumentieren allerdings nicht zu Unrecht, dass sich dadurch die Position der Stadt Unna bei ihrer Klage gegen die Flughafenerweiterung deutlich verschlechtere: Die Stadt klage gegen eine absehbare Mehrbelastung der Bürgerinnen und Bürger



„CAVALLUNA – Welt der Fantasie“

Gewinnen Sie Tickets für die beliebte Pferdeshow

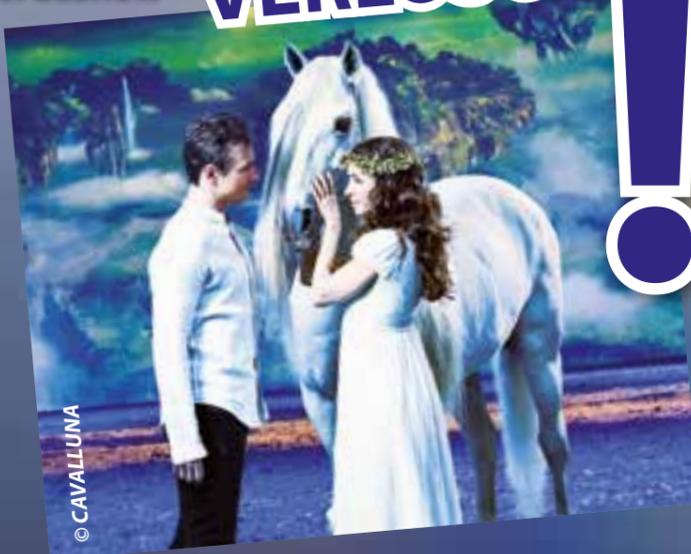
VERLOSUNG

Europas beliebteste Pferdeshow ist wieder da und tourt mit ihrer bisher größten Tournee durch insgesamt 34 Städte. Am 1. und 2. Dezember ist das beliebte Showformat, das im Juni 2018 in CAVALLUNA umbenannt wurde, in der Westfalen Halle 1 in Dortmund zu Gast. Mit etwas Glück können Sie gratis dabei sein, denn wir verlosen Karten!

anknüpfen und das Spektakel mit den schönsten Pferderassen Europas in völlig neuen Dimensionen erstrahlen lassen.

Reise durch eine Traumwelt

Die Show nimmt das Publikum mit auf eine unvergessliche Reise: Erzählt wird die Geschichte des jungen Tahin, der eine Welt jenseits der Realität entdeckt, in der seine tiefsten Wünsche und Fantasien Wirklichkeit werden. Zwischen verwunschenen Traumwäldern und fantastischen Wesen lernt er die schöne Naia kennen, die ihm ihre wunderbare Heimat zeigt. Doch als er das geheimnisvolle Mädchen in sein Alltagsleben führen möchte, um dort mit ihr zusammen zu sein, muss er lernen, auf sein Schicksal zu vertrauen, um seine Wünsche wahr werden zu lassen. Wird es Tahin gelingen, trotz der Irrungen zwischen beiden Welten sein Glück zu fin-



den? „CAVALLUNA – Welt der Fantasie“ wird mit einer fantastischen Symbiose aus Reitkunst, Akrobatik, Tanz und Musik die Zuschauer verzaubern.

Möchten Sie gratis unvergessliche Momente erleben und wunderschöne Pferde be-

staunen? Dann machen Sie mit! Wir verlosen für die Durchführung am Samstag, 1. Dezember, 20 Uhr in der Westfalenhalle 1 in Dortmund 2x2 Eintrittskarten. Den Einsendeschluss und die Teilnahmebedingungen finden Sie unter www.fkwverlag.com.



Dr. Stephanie Pfaff Zahnärztin

Massener Hellweg 5
59427 Unna
Tel.: 02303 - 50249
www.dr-stephanie-pfaff.de

Einmal im Jahr zur zahnärztlichen Vorsorgeuntersuchung!

Wenigstens einmal, besser zweimal im Jahr sollten Sie zur zahnmedizinischen Vorsorgeuntersuchung gehen. Beachten Sie, dass das Jahr 2018 bald vorbei ist!

Die gesetzliche Krankenkasse belohnt Sie ab 5 Jahren regelmäßiger Vorsorgeuntersuchungen mit Bonus-Zahlungen beim Zahnersatz. Dies betrifft Neuanfertigungen genauso wie Reparaturen. Einmal verpasst, fangen Sie beim Sammeln von Bonusjahren wieder von vorn an.

Deshalb vereinbaren Sie so schnell wie möglich Ihren Zahnarztvorsorgetermin für 2018!



Dr. Stephanie Pfaff und Team



Tanja, zahnmedizinische Prophylaxe-Assistentin

Anzeige

© FKW Verlag

Rasanter Rutschpaß für klein und groß

Auch in diesem Jahr fand in Unna wieder der Wheel-Sliding-Contest statt.

Der von der ev. Jugend Unna organisierte Wheel-Sliding-Contest feierte in diesem Jahr sein 5jähriges Jubiläum. Eine über 30 Meter lange Rutschbahn lud die Besucher ein, mit Hilfe eines Gummiringes die Bahn herunter zu rutschen. Neben der Bahn gab es auch ein großes Rahmenprogramm bestehend aus Segway fahren, Tree-climbing, das verrückte Labyrinth, Glitzertattoos und vielem mehr.

Am Nachmittag fand als Highlight dann der Contest statt, bei dem in vier Altersklassen um die Wette gerutscht wurde. Das Organisationsteam um Jugendreferent Philipp Kleffner, Andreas Voß, Manuel Storkebaum und Sebastian Tölke wurde von über 40 ehrenamtlichen Teamern aus der Region Unna bei dem Event unterstützt und hat diese einmalige Veranstaltung erst möglich gemacht. Bei den Junioren (6-11 Jahre) belegte Platz 1 Felix W., Platz 2 Jaron S. und Platz 3 Lucian M.; in der Kategorie Senioren (12-15 Jahre) schaffte es Fe-

lix W. auf den 1. Platz. Ihm folgten Maurice K. und Sven H. Bei den Gladiatoren weiblich (Ü16) gewann Cassandra S. vor Inga S.

und bei den Gladiatoren männlich (Ü16) Jukian S. gefolgt von Jannis L. und Nico B. Fotos: Ev. Kirchenkreis Unna



Siegerbild Junioren



Siegerbild Senioren

Gleitsichtwochen
JEDE GLEITSICHTBRILLE
ZUM PREIS EINER
EINSTÄRKENBRILLE.

Bis zu **350 €** sparen.

Mit Apollo Zufriedenheits-Garantie.

100% ZURÜCKGEHET ODER GELD ZURÜCK

Beim Kauf einer Gleitsichtbrille oder Kontaktlinse ab Glaspaket Bronze bezahlen Sie bei gleichem Fassungsvermögen für die Gläser nur den entsprechenden Großhandelspreis. Gilt nicht in Kombination mit anderen Angeboten.

Apollo Optik Inh. U. Hübner
 800x in Deutschland.
 www.apollo.de
 Massener Hellweg 24 • 59427 Unna

PRINZ BÖRSE

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Täglich ab 11.30 Uhr. Donnerstag ab 16 Uhr. Dienstag Ruhetag

Massener Hellweg 22 b • 59427 Unna-Massen
 Telefon (0175) 89 06 122

TAXI
 Großraumtaxen
 Kurzfahrten
 Kurierdienste
 Krankenfahrten
 Dialysefahrten (alle Kassen)
 Flughafenfahrten

IHR Stadtteil
 IHRE Nummer
 seit über 40 Jahren

02303
57 57
14444

info@taxiadler-unna.de
 Mit uns "erfahren" Sie Service

Büro: Massener Hellweg 11 • Zentrale Gerhart-Hauptmann-Str. 34
 Taxi Adler oHG
www.taxiadler-unna.de

Mode in Massen

Anzeige

Boutique Claire unter neuer Leitung



Befindet sich im (Un)Ruhestand: Monika Fronius (rechts) hilft trotzdem zwischendurch mal aus.

Nach der Renovierung erstrahlt die renommierte Boutique am Massener Hellweg 29 in neuem Glanz und lockt mit modischen Highlights.

ausgefallene Mode anbietet – Fashion und Accessoires mit dem „Gewissen Etwas“.

Inhaberin Antje Lüring bringt ihre handverlesene Kollektion in persönlicher Beratung an die Frau und nimmt sich die Zeit, das perfekte Outfit für jede Kundin zu finden.

Nach fast 34 Jahren übergab Monika Fronius den Staffelstab an ihre Tochter Antje Lüring, die seit Mitte Juli in ihrem modernen, hellen Fachgeschäft feminine und

Text u. Foto: F.K.W. Verlag

BOUTIQUE
Claire *made und mehr...*

Entdecken Sie bei uns den Modcherry und finden Sie Ihr persönliches Lieblingsstück!

Massener Hellweg 29 | 59427 Unna-Massen
 0 23 03 - 5 30 35 | 0160 - 99 13 97 84
 mode@boutique-claire.de | www.boutique-claire.de

Malerbetrieb
Karl Heinz-Dasbeck

Zum Schanzengraben 20 | 59427 Unna-Massen
 Tel.: (0 23 03) 5 36 69 | Malerbetrieb.Dasbeck@web.de

Diskussion um Bürgeramt

Die Diskussion um eine mögliche Schließung der Massener Außenstelle des Bürgeramtes der Kreisstadt Unna dauert an.

vorgesehenen Beschluss nochmals zu überdenken, weil das Bürgeramt für einen Ortsteil in der Größenordnung von Massen wichtig und unabdingbar sei.

Die Politik hatte ursprünglich die Schließung des Massener Bürgeramtes vorgesehen, den Bürgerwillen aber offensichtlich unterschätzt. Binnen weniger Tage hatten mehr als 1.000 Massenerinnen und Massener einen Aufruf des historischen Arbeitskreises zum Erhalt des Bürgeramtes unterschrieben. Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht hatte die Ratsvertreter über den Bürgermeister aufgefordert, ihren

Der Rat verschob daraufhin seine Entscheidung und beauftragte die Verwaltung, zu prüfen, welche Einsparmöglichkeiten es gebe, ohne das Bürgeramt in Massen zu schließen. „Eine mögliche Lösung könnten künftig eingeschränkte Öffnungszeiten sein“, erklärt Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht, der die weitere Entwicklung kritisch beobachten wird.

Foto: Peter Kracht



Banking, wann, wo, wie Sie wollen.

Über 80 digitale Services und unsere persönliche Beratung in Ihrer Filiale vor Ort.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Erfahren Sie mehr über unsere digitalen Services in einer unserer Filialen oder auf volksbank-unna.de

Volksbank Unna



Kreisel in Obermassen?

Die Kreuzung Kleistraße/Unnaer Straße ist für so manchen ein Sorgenkind. Wer aus Unna kommend links abbiegen will, muss starke Nerven haben, weil es nur eine Fahrspur gibt. In der Hauptverkehrszeit bilden sich lange Staus - und so mancher Zeitgenosse sucht sich einen „Schleichweg“.

Bezirksbeamter Jürgen Horstmann und Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht haben deshalb vor einigen Monaten bereits angeregt, diesen neu-

ralgischen Verkehrsknotenpunkt durch einen Kreisel zu entschärfen und sicherer zu machen. Die SPD-Fraktion hat diesen Vorschlag jetzt aufgegriffen und in einem Antrag die Verwaltung beauftragt, eine Prüfung einzuleiten, ob an der Kreuzung Kleistraße/Unnaer Straße ein Kreisel eingerichtet werden kann. Eine Frage ist sicherlich, ob der Kreuzungsbereich groß genug für die Anlage eines Kreisverkehrs wäre. Auch eine Verkehrszählung dürfte in die Prüfung einfließen. Fotos: Peter Kracht



Modenschau mit Kaffee und Kuchen

Diakonie-Kaufhaus „Kaufnett“ in Holzwickede lädt ein – auch eine Werkschau des Upcyclingprojekts „Aus Alt mach Schön“ ist geplant

Zu einer besonderen Modenschau lädt das Team des Sozialkaufhauses „Kaufnett“ in Holzwickede ein.

Am Freitag, 12. Oktober, ab 15 Uhr präsentieren die Mitarbeitenden dort schicke Herbst- und Wintermode aus zweiter Hand. Dank vieler Spenden ist ein schönes Angebot für die ganze Familie zusammengekommen. Darüber hinaus können sich die Gäste an diesem Tag auf Sonderpreise freuen. Zur Stärkung bietet das Café-Team Kaffee, Waffeln sowie selbstgebackenen Kuchen und Torten an. Das Sozialkaufhaus „Kaufnett“ der Diakonie Ruhr-Hellweg gibt es in Holzwickede seit mehr als 15 Jahren. Die Filiale befindet sich in der Bahnhofstraße 27. Dort lädt ein großer Verkaufsraum zum Stöbern ein. Familien mit schmalen Budget können hier in einer kaufhausähnlichen Atmosphäre kos-



tengünstig Angebote aus den Bereichen Wohnen, Kleidung, Spielzeug und Elektro finden. Auch ein Büchercafé und ein Upcyclingprojekt mit dem Titel „Aus Alt mach Schön“ gibt es.

Interessierte Besucher können am 12. Oktober eine Werkschau der umgearbeiteten Möbel und Textilien besichtigen und die Stücke auch käuflich erwerben. Durch diese Beschäftigungspro-

jekte eröffnet „Kaufnett“ langzeit- arbeitslosen Menschen und arbeitssuchenden Jugendlichen die Chance, den Einstieg ins Berufsleben zu finden. Text u. Foto: Diakonie

ACHTUNG! Ihr Schutzengel-Team zieht um.

32 Jahre lang befindet sich die Provinzial Geschäftsstelle auf der Kleistraße. „Jetzt ist es Zeit für einen Tapetenwechsel“ findet Mario Holtmann, seit 2012 Geschäftsstellenleiter. Großzügig, freundlich, modern und schick präsentiert sich das Büro ab Oktober am Massener Hellweg.



Noch befindet sich das nagelneue Büro der Provinzial im Rohbau. Zur Eröffnungsfeier am 12. Oktober ist aber alles tip top.

Am 12. Oktober sind ab 14 Uhr alle Kunden herzlich eingeladen das neue Ambiente in Augenschein zu nehmen. Mario Holtmann und sein Team freuen sich auf die neue Perspektive, die sich ihnen in Massen bieten wird und hoffen, dass auch die Kunden sich wohlfühlen werden. An dem umfassenden Leistungsspektrum und dem Service wird sich nämlich nichts verändern. Auch am neuen Standort bietet die Provinzial getreu nach ihrem Versprechen „Immer da, immer nah“ in allen Versicherungsfragen kurze Wege, persönlichen Kontakt und ideale Möglichkeiten zur individuellen Beratung mit optimaler technischer Unterstützung. Text u. Foto: F.K.W. Verlag



Das Schutzengel Team Holtmann freut sich auf den Umzug zum Massener Hellweg. Bis dahin sind die Kunden am gewohnten Standort an der Kleistraße willkommen.

Immer da, immer nah. **PROVINZIAL**
Die Versicherung der Sparkassen

**Ab Oktober für Sie am neuen Standort:
Massener Hellweg 16 in Unna-Massen**

Ihre Provinzial Geschäftsstelle:

Mario Holtmann
Geschäftsstellenleiter
Massener Hellweg 16, 59427 Unna-Massen
Tel. +49 2303 53435, Fax +49 2303 51371
holtmann@provinzial.de

Bürozeiten:
Mo bis Do: 8.30 – 12.30 | 15.00 – 18.00
Fr: 8.30 – 12.30

SGM-Veteran wurde 80 Jahre alt



Ein „All-Rounder“ ist jetzt 80 Jahre alt: in Massen verbindet jeder Sportinteressierte den Namen Willi Schneider mit der SG Massen.

Das Prädikat „Vielseitig“ trifft es, denn im Mehrspartenverein SGM bekleidete er verschiedene Ämter, insbesondere lange Jahrzehnte bei den Fußballern, zuletzt bei den Turnern/Leichtathleten. 1949 schnürte er seine ersten Fußballschuhe. Es folgten 33 aktive Jahre, in den letzten zehn Jahren bei den Alt-Herren. Nebenher bekleidete er die Ämter des Platz- und Ballwartes auf der alten Sportanlage hinter dem heutigen Bürgerhaus. Mit den damaligen Mitteln wahrlich eine Herausforderung. In den 50er Jahren verschrieb er sich dem Jugendtraining - nebenher noch 3. Abteilungsleiter der Fußballer. Zum späteren Sportabzeichen-Obmann und -Prüfer kam er mit dem Umzug der Sportanlage 1982 von der Kleistraße an die Karlstraße. Gemeinsam mit befreundeten Fußballern nahm er Sonntagmorgens die Sportabzeichen ab - ist seit dieser Zeit vielen Hobby-Athleten ein Begriff. Ob mit Rat und Tat - auch mal außerhalb der üblichen Zeiten mit

Einzel- und/oder Sonder-Training - Willi war sich für keine Aufgabe zu schade.

Im Verein ist man stolz auf einen solchen Sportler und Funktionär in den eigenen Reihen, der jetzt bei bester Gesundheit im Kreis seiner Familie und Freunde diesen runden Geburtstag feiern konnte. Als GratulantIn nebst Geschenk des Vereins mit dabei war Christine Rehkop in der Funktion der 2. Vorsitzenden des SGM-Gesamt-Vereins. Die Sportfamilie hofft, ihn auch weiterhin wie gewohnt bei den Heimspielen der SGM-Fußballer sowie Handballer als sachkundigen Zuschauer begrüßen zu können. Foto: privat

Massens neuer Buchhandel

Die „Drucker-Domain“ soll zum literarischen Mekka werden: Schon jetzt kann man über die Website www.buchamhellweg.de Bücher bequem binnen 24 Stunden ins Ladenlokal in der Bis-marckstraße 11 bestellen.

In Kürze werden auch vielfältig bestückte Bücherregale lesebegeisterte Massener zum Stöbern

einladen. Zudem plant Inhaber Klaus Steinlage (Mitte) monatliche literarische Events wie Lesungen oder Signierstunden. Den Auftakt machte Anfang September die Unnaer Krimi-Autorin Astrid Plötner, die ihren neuen Roman „Enkeltrick“ im Gepäck hatte. Auch Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht schaute vorbei. Foto: Sieger



Petra's Friseurboutique
Meisterbetrieb

Zünftige Döpsle
Wir sorgen für Ihr perfektes Oktoberfest-Styling und Ihre modische Herbstfrisur.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Inhaberin Petra Hünervogt • Kleistraße 59 • Telefon (02303) 5 36 37
Öffnungszeiten: Dienstag - Donnerstag 8.00 - 17.00 Uhr • Freitag 8.00 - 19.00 Uhr
Samstag 8.00 - 14.00 Uhr

Der Herbst ist zum Greifen nah!

HS
DER HOSEN-SPEZIALIST
FÜR DAMEN UND HERREN
www.hosenspezialist.com

Tolle Auswahl
Persönliche Beratung
Ausgezeichneter Service

Mo. bis Fr. 9.30 bis 18.30 Uhr / Sa. 9.30 bis 16.00 Uhr
Wasserstr. 5 • 59423 Unna (Nähe Markt)
Tel. 023 03/16051 • Fax 02303/14966

HERBSTSPEKTAKEL in UNNA-MASSEN

JONAS
WWW.AUTO-JONAS.DE

Massener Oktoberfest
Eintritt frei! Preisgeld: 2000 €

6. Oktober 2018

DEIFUHS eventlocation
Einlass 18:00 Uhr
Nordstraße 41
Unna-Massen

passende Wiesn-Stimmung sorgen neben dem richtigen Ambiente erneut die schon oktoberfesterproben und massenweit bekannten SOS Brothers und zum zweiten Mal die „Original Massener Wandervögel“. Deftiges Essen, Original Wiesnbier und hoffentlich viele Gäste in passender Kleidung werden einen kleinen Eindruck von bayrischer Lebensart und Gemütlichkeit aufkommen lassen. Der Eintritt ist auch dieses Jahr frei.

ber präsentieren die „Raketen“ ihr neues Album in der Deifuhs Eventlocation.

VOLKER ROSIN TANZFIEBER
Am 4. November 15.00 Uhr

Volker Rosin, der König der Kinderdisco, stürzt sich und sein kleines Publikum mit den Songs seines neuen Programms sprichwörtlich ins TANZFIEBER. Energiegeladen wie eh und je bringt er bei seinem Konzert alle Kinder zum Singen und Tanzen. Neben dem Titelsong, im typischen Disco-Sound, hat er natürlich auch seinen neuesten Hit „Mama Laudaaa“ mit im Gepäck. Der Song ist der Sommerhit 2018 und in der Kids-Version der absolute Renner im Programm. Eine garantiert tolle Tanzparty, bei der Volker Rosin so richtig einheizt und alle zum Tanzen bringt. Kein Körperteil bleibt ruhig und einige Kinder dürfen sogar auf die Bühne, um mit Volker Rosin persönlich zu singen. Im Finale erwartet die Kinder dann „Kika-Tanzalarm“ und „Das alles kann Musik“, der Song der Volker-Rosin-Stiftung zur Förderung von Musikprojekten, die mit Musik Kindern helfen.



MASSENER OKTOBERFEST



VOLKER ROSIN

MASSENER OKTOBERFEST AM Samstag 6. Oktober 2018 ab 19.00 Uhr
EINTRITT FREI!

Oktober ist Oktoberfestzeit, wem der Weg zum Oktoberfest bis nach München zu weit ist oder wer zwischendurch schon eine Stärkung benötigt, der kann auch in diesem Jahr wieder am Hellweg Station beziehen. Zum vierten Mal bereits werden am Samstag, 6. Oktober, die Eventlocation Deifuhs in Massen zur Theresienwiese und der Festsaal zum bayrischen Bierzelt. Der traditionelle Fassanstich wird wieder Ortsvorsteher Dr. Peter Kracht um 20:00 Uhr vornehmen, dann heißt es O'zapft is! Für die

LENNEROCKETS
13. Oktober 2018 20.00 Uhr

Wer handgemachte Musik mag, wird die LENNEROCKETS lieben! Eine wilde Bühnenshow mit Kontrabass und Piano, treibenden Rhythmen und virtuosens Gitarrensolli lässt kein Bein im Saal still stehen und vermittelt einen Eindruck davon, wie die Musik der guten alten Zeit war: heiß, wild und voller Rock'n'Roll! Eigenes Songmaterial ergänzt durch altbekannte Klassiker macht die Show zu einem einzigartigen und unterhaltsamen Ereignis. Die Band besteht aus erfahrenen Profimusikern: zum Beispiel finden sich im Line-Up langjährige Mitglieder der legendären Lennerockers! Am 13. Okto-



LENNEROCKETS

DEIFUHS
eventlocation

IN UNNA-MASSEN

Keine Saalmiete!

3 Festsäle zu Ihrer Verfügung! (40 - 200 Personen)

www.Deifuhs-Unna.de

ANMIETUNG UNTER: 02303 / 95 31 65
EVENTS@DEIFUHS-UNNA.DE

DAS LIVE ESCAPE GAME IN UNNA-MASSEN!

Das Prinzip des Escape Games ist simpel - bis zu acht Spieler haben 60 Minuten Zeit ein Rätsel zu knacken bzw. sich durch den Escape Room zu rätseln. Bevor es losgeht, bekommt Ihr eine kurze Einführung sowie eine kurze Einleitung in die Spielgeschichte. Damit beginnt das

MASSEN ESCAPE ROOM

Buchung unter:
www.Massen-Escape.de

Nordstraße 41
59427 Unna-Massen

Rätseln. Durch das Kombinieren von Gegenständen und Hinweisen könnt Ihr zusammen das Ziel erreichen und entkommen! Nur wenn Ihr alle Hinweise richtig zusammensetzt, findet Ihr gemeinsam den Ausgang. Zwei inszenierte Räume stehen zur Verfügung: „Der Anwalt“ und für alle echten Ruhrpottler „Der Stollen“.

SOFORT VERFÜGBAR!

0%



IHREN GEBRAUCHTEN ZAHLEN WIR GERN BAR AUS!



Abbildungen zeigen Sonderausstattung

CROSSLAND X – GRANDLAND X – MOKKA X

JETZT MIT 0% ZINS¹ UND OHNE ANZAHLUNG¹!



z.B. Crossland X Innovation 1,2, 81 kW (110 PS), Schneeweiß, Dach schwarz, Start/Stop, Funktionsausst., Style-Pkt, 17" LMF, Sitzheg., Lenkradzug., Parkpilot vDH, Radio IntelliLink, Intell. Tempomat, LED-Rückl., 2-Zonen-Klimaautom., Lederlenk., u.v.m. als Tageszul.

z.B. Grandland X Dynamic 1,2, 96 kW (130 PS), Topas Blau Perleff., Rückfahrkamera, behilf. Windschutzsche. Start/Stop, 18" LMF, Multif.-Lederlenk., Sensorheckklappe, LED-Rückl., OnStar, Radio IntelliLink, 2-Zonen-Klimaautom., Keyless Go, u.v.m. als Tageszul.

z.B. Mokka X Selection 1,6, 85 kW (115 PS), Schneeweiß, Start/Stop, el. Außenspiegel beheizbar, Einbruchalarm, el. Fensterheber, Tempomat, LED-Tagfahrlicht, Zentralverriegelung/Funk, Radio R300 Bluetooth, Klima, autom. Abblendlicht, u.v.m. als Tageszulassung

AKTIONSPREIS 20.490 €
IHR PREISVORTEIL¹: 5.120 €

OHNE ANZAHLUNG 0% ZINS¹
mtl.² nur **189 €**

AKTIONSPREIS 25.990 €
IHR PREISVORTEIL¹: 5.255 €

OHNE ANZAHLUNG 0% ZINS¹
mtl.² nur **289 €**

AKTIONSPREIS 16.690 €
IHR PREISVORTEIL¹: 3.450 €

0% ZINS¹
mtl.² nur **159 €**

Kaufpreis bei Finanzierung 20.990 €, Anzahlung 0 €, Nettodarlehensbetrag 20.990 €, Laufzeit 36 Monate, Bearbeitungsgebühr 0 €, effektiver Jahreszins 0 %, Sollzins gebunden 0 %, Gesamtbetrag 20.990 €, Schlussrate 14.156 €.

Kaufpreis bei Finanzierung 25.990 €, Anzahlung 0 €, Nettodarlehensbetrag 25.990 €, Laufzeit 36 Monate, Bearbeitungsgebühr 0 €, effektiver Jahreszins 0 %, Sollzins gebunden 0 %, Gesamtbetrag 25.990 €, Schlussrate 15.586 €.

Kaufpreis bei Finanz. 17.190 €, Anzahlung 1.190 €, Nettodarlehensbetrag 16.000 €, Laufzeit 36 Monate, Bearbeitungsgebühr 0 €, effektiver Jahreszins 0 %, Sollzins gebunden 0 %, Gesamtbetrag 16.000 €, Schlussrate 10.276 €.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts/außerorts/kombiniert/CO₂-Emission in g/km kombiniert/Effizienzklasse: Crossland X 81 kW: 5,6/4,2/4,8/109/B; Grandland X 96 kW: 6,0/4,5/5,1/117/B; Mokka X 85 kW: 8,5/5,5/6,6/153/D. Irrtum/Zwischenverkauf vorbehalten. ¹ gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers am Tag der Erstzulassung inkl. Nebenkosten. ² Finanzierungsbeispiel der Opel Bank GmbH, für die wir als ungebundener Vertreter tätig sind. ³ Nicht beim Opel Mokka X Selection.

Wilhelm Jonas GmbH & Co. KG

JONAS
Unna · Wert · Menden

Unna · Massener Hellweg 44 - 46 · Telefon 0 23 03 / 55 9 - 0
Unna-Indupark B1 · Max-Planck-Str. 15-19 · Tel. 0 23 03 / 84 96
Werk · Hammer Straße 92 · Telefon 0 29 22 / 50 18-0 www.opel-jonas.de



INCL. 3 JAHRE KFZ-VERSICHERUNG³
AUCH FÜR FAHRANFÄNGER³

OHNE ANZAHLUNG¹
mtl.² ab **149 €**



AUCH IN METALLIC SOFORT VERFÜGBAR!

Abbildung zeigt Sonderausstattung

UNSER SWIFT: MIT DEM EXTRA AN SICHERHEIT.

z.B. Swift Insurance 1.2 mit 66 kW (90 PS), 5-türig, rot, Klimaanlage, Radio CD MP3 USB, Bluetooth Freisprecheinrichtung, Bordcomputer, LED-Tagfahrlicht, el. Fensterheber, Lichtsensor, Zentralverriegelung/Funk, Bordcomputer, Reifendruckkontrollsystem, u.v.m. als Tageszulassung

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts/außerorts/komb./CO₂-Emission in g/km komb./Effizienzklasse: 5,4/3,7/4,3/98/C. Irrtum/Zwischenverkauf vorbehalten. ¹ Leasingbeispiel der Santander Consumer Leasing GmbH, für die wir als ungebundener Vertreter tätig sind. Gesamtdarlehensbetrag: 14.870 €, Leasing Sonderzahlung 0 €, Laufleistung pa. 10.000 km, Laufzeit 36 Monate, Restwert 8.392,01 €, vom Gesamtbetrag: 31.956,01 € effektiver Jahreszins 4,36 %, Sollzins gebunden 4,33 %, zzgl. 8504 Fixkosten. ² Der voraussichtliche Gesamtbetrag setzt sich aus der Summe der Leasing-Sonderzahlung, mH. Leasingraten und eventual gefährdeter Mehr-/Minderkilometer sowie evtl. Kosten für außerordentliche Schäden zusammen. ³ Mit Haftpflicht mit Voll- und Teilkaskoversicherung, SWIK 5006174/1504, langsten Fahren ab 34 Jahren, Hauptfälligkeit 33. Versicherung verlängert sich zur Hauptfälligkeit bis zu maximal 3-mal, bis nur für Privatkunden, Versicherer: BGL-Versicherung AG, Durlacher Allee 56, 76133 Karlsruhe. User nähert Einzelheiten, informieren Sie die jeweiligen Versicherungsbedingungen (www.suzuki-vc.de). Es gelten die jeweiligen Versicherungsbedingungen und Annahmerichtlinien des Versicherers. Aktionszeitraum bis 30.9.2018. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

BESUCHEN SIE UNS: AUTO HERBST UNNA 29. & 30.9.



UND ERLEBEN SIE LIVE BEI UNS DEN NEUEN

JIMNY

JONAS
Unna · Wert · Menden

Unna-Indupark B1 · Max-Planck-Str. 15-19 · Tel. 0 23 03 / 84 96
jetzt auch in Menden: Börsfelder Weg 63 · Tel. 02979(9) 53 88
Werk · Hammer Str. 92 · Tel. 0 29 22 / 50 18-0

www.auto-jonas.de

Wilhelm Jonas GmbH & Co. KG